



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2013/2173(INI)

14.11.2013

PREDLOGI SPREMEMB 1–31

Osnutek mnenja
Danuta Jazłowiecka
(PE521.688v01)

Ali obstajajo orodja za spremljanje uspešnosti porabe Evropskega socialnega sklada za starejše delavce? (Posebno poročilo Računskega sodišča št. 25/2012) (2013/2173(INI))

AM\1009308SL.doc

PE523.011v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 1
Elisabeth Schroedter

Osnutek mnenja
Uvodna izjava A

Osnutek mnenja

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, **spodbude za zgodnje upokojevanje**, finančno krizo in spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Predlog spremembe

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, **spreminjajoča se delovna mesta in delovne pogoje**, finančno krizo in spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela, **če se tako odločijo**;

Or. en

Predlog spremembe 2
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Osnutek mnenja
Uvodna izjava A

Osnutek mnenja

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, spodbude za zgodnje upokojevanje, finančno krizo **in** spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Predlog spremembe

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, spodbude za zgodnje upokojevanje, finančno krizo, spremembe v vzorcih proizvodnje **in potrebo po vedno večji konkurenčnosti** potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Or. pl

Predlog spremembe 3
Ria Oomen-Ruijten

Osnutek mnenja
Uvodna izjava A

Osnutek mnenja

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, spodbude za zgodnje upokojevanje, finančno krizo in spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Predlog spremembe

A. (Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.) Jezikovni popravek, ki se nanaša na nizozemsko različico.

Or. nl

Predlog spremembe 4
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Uvodna izjava A

Osnutek mnenja

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, spodbude za zgodnje upokojevanje, finančno krizo in spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Predlog spremembe

A. ker so v odgovor na staranje prebivalstva, spodbude za zgodnje upokojevanje, **ki žal še vedno obstajajo**, finančno krizo in spremembe v vzorcih proizvodnje potrebni odločni ukrepi, ki bodo omogočili starejšim delavcem, da ostanejo aktivni na trgu dela;

Or. de

Predlog spremembe 5
Kinga Göncz

Osnutek mnenja
Uvodna izjava B

Osnutek mnenja

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji nižja od 50 %;

Predlog spremembe

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji nižja od 50 %, **v nekaterih državah članicah pa celo nižja od 30 %;**

Or. en

Predlog spremembe 6
Danuta Jazlowiecka

Osnutek mnenja
Uvodna izjava B

Osnutek mnenja

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji nižja od 50 %;

Predlog spremembe

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji nižja od 50 %, **pri čemer bi to lahko bila posledica številnih dejavnikov, kot so zastarele spretnosti in znanja ter kvalifikacije, odnos delodajalcev do starejših delavcev, težave pri usklajevanju poklicnega in družinskega življenja ali slabše zdravstveno stanje;**

Or. en

Predlog spremembe 7
Emer Costello

Osnutek mnenja
Uvodna izjava B

Osnutek mnenja

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji nižja od 50 %;

Predlog spremembe

B. ker je bila leta 2012 stopnja delovne aktivnosti ljudi med 55. in 64. letom starosti v Evropski uniji **v povprečju** nižja od 50 % – **54,4 % za moške in 41,8 % za ženske;**

Or. en

Predlog spremembe 8
Ria Oomen-Ruijten

Osnutek mnenja
Uvodna izjava Ba (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

Ba. ker lahko starejša delovna sila in daljšanje poklicnih življenj pozitivno prispevata k oživljanju in prihodnji rasti;

Or. nl

**Predlog spremembe 9
Ria Oomen-Ruijten**

**Osnutek mnenja
Uvodna izjava B b (novo)**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

Bb. ker so starejši ljudje zaradi prenosa znanja in izkušenj na prihodnje generacije nepogrešljivi;

Or. nl

**Predlog spremembe 10
Elisabeth Schroedter**

**Osnutek mnenja
Uvodna izjava C**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

C. ker je Evropski socialni sklad ključni finančni instrument, namenjen pomoči državam članicam pri doseganju ciljev politike zaposlovanja EU, in so za oceno učinkovitosti porabe sredstev Evropskega socialnega sklada nujni zanesljivi podatki;

C. ker je Evropski socialni sklad ključni finančni instrument, namenjen pomoči državam članicam pri doseganju ciljev politike zaposlovanja EU ***ter ciljev socialnega vključevanja***, in so za oceno učinkovitosti porabe sredstev Evropskega socialnega sklada nujni zanesljivi podatki;

Or. en

**Predlog spremembe 11
Danuta Jazłowiecka**

Osnutek mnenja
Uvodna izjava C

Osnutek mnenja

C. ker je Evropski socialni sklad ključni finančni instrument, namenjen pomoči državam članicam pri doseganju ciljev politike zaposlovanja EU, in so za oceno učinkovitosti porabe sredstev Evropskega socialnega sklada nujni zanesljivi podatki;

Predlog spremembe

C. ker je Evropski socialni sklad, **ki je v programskem obdobju 2007–2013 predstavljal 8 % skupnega proračuna EU**, ključni finančni instrument, namenjen pomoči državam članicam pri doseganju ciljev politike zaposlovanja EU, in so za oceno učinkovitosti porabe sredstev Evropskega socialnega sklada nujni zanesljivi podatki;

Or. en

Predlog spremembe 12
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Uvodna izjava C a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe 13
Heinz K. Becker
Osnutek mnenja
Uvodna izjava C a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

Ca. ker sta ohranjanje zaposljivosti starejših delavcev ter ohranjanje visokega deleža prebivalstva, ki ostaja dlje aktivno na trgu dela, ključna za obravnavanje demografskih izzivov in doseganje cilja EU glede 75-odstotne zaposlenosti prebivalstva med 20. in 64. letom starosti do leta 2020;

Or. en

Predlog spremembe

Ca. ker so ukrepi vseživljenjskega učenja, ki jih spodbuja Evropski socialni sklad, na

splošno primerni za zadržanje ljudi na delovnih mestih (npr. z usposabljanjem ali preusposabljanjem za zaposlitev);

Or. de

Predlog spremembe 14 **Sari Essayah**

Osnutek mnenja **Odstavek 1**

Osnutek mnenja

1. obžaluje, da ni na voljo popolnih in zanesljivih podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti učinkovitost porabe sredstev, ki jih Evropski socialni sklad porabi za starejše delavce;

Predlog spremembe

1. obžaluje, da ni na voljo popolnih in zanesljivih podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti učinkovitost porabe sredstev, ki jih Evropski socialni sklad porabi za starejše delavce; **meni, da mora biti poraba proračunskih sredstev Evropskega socialnega sklada pregledna ter da morajo biti te informacije, ko so letni računovodski izkazi pripravljeni, državljanom lahko dostopne na javnem spletnem mestu, pri čemer morajo vključevati cilje financiranih programov, prvotno predvideni proračun ter kazalnike in možnost za preverjanje izpolnjevanja ciljev in razporeditve sredstev za različne namene z lahko dostopnimi analitičnimi orodji;**

Or. fi

Predlog spremembe 15 **Emer Costello**

Osnutek mnenja **Odstavek 1**

Osnutek mnenja

1. obžaluje, da ni na voljo popolnih in zanesljivih podatkov, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti učinkovitost porabe sredstev, ki jih Evropski socialni sklad

Predlog spremembe

1. obžaluje, da ni na voljo popolnih in zanesljivih podatkov, **vkjučno s podatki, razčlenjenimi po spolu,** na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti učinkovitost porabe sredstev, ki jih Evropski socialni sklad

porabi za starejše delavce;

porabi za starejše delavce;

Or. en

Predlog spremembe 16 **Danuta Jazlowiecka**

Osnutek mnenja **Odstavek 2**

Osnutek mnenja

2. poudarja, da mora izvajanje **uredbe o Evropskem socialnem skladu** potekati v skladu s finančno uredbo EU in zlasti v skladu s temeljnimi načeli dobrega finančnega poslovanja;

Predlog spremembe

2. poudarja, da mora izvajanje **Evropskega socialnega sklada** potekati v skladu s finančno uredbo EU in zlasti v skladu s temeljnimi načeli dobrega finančnega poslovanja, **kot je učinkovitost, ki bi jo bilo treba razumeti kot izpolnjevanje določenih specifičnih ciljev in doseganje načrtovanih rezultatov**;

Or. en

Predlog spremembe 17 **Elisabeth Schroedter**

Osnutek mnenja **Odstavek 4**

Osnutek mnenja

4. poziva države članice, naj v naslednjem programskem obdobju uporabljajo in, kjer je to potrebno, dopolnijo skupne kazalnike, ki jih določa uredba o Evropskem socialnem skladu, da bo tako mogoče ugotoviti, koliko starejših delavcev je **pridobilo novo izobrazbo, izboljšalo svoj položaj na trgu dela ali našlo zaposlitev s pomočjo projektov, ki jih je financiral Evropski socialni sklad**;

Predlog spremembe

4. poziva države članice, naj v naslednjem programskem obdobju uporabljajo in, kjer je to potrebno, dopolnijo skupne kazalnike, ki jih določa uredba o Evropskem socialnem skladu, da bo tako mogoče ugotoviti, koliko starejših delavcev je **bilo vključenih v ukrepe Evropskega socialnega sklada, osredotočene na prilagajanje delovnega mesta, pridobivanje spretnosti in znanj, izboljšanje stanja na trgu dela za posameznike ali iskanje zaposlitve**;

Or. en

Predlog spremembe 18
Emer Costello

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4. poziva države članice, naj v naslednjem programskem obdobju uporabljajo in, kjer je to potrebno, dopolnijo skupne kazalnike, ki jih določa uredba o Evropskem socialnem skladu, da bo tako mogoče ugotoviti, koliko starejših delavcev je pridobilo novo izobrazbo, izboljšalo svoj položaj na trgu dela ali našlo zaposlitev s pomočjo projektov, ki jih je financiral Evropski socialni sklad;

Predlog spremembe

4. poziva države članice, naj v naslednjem programskem obdobju uporabljajo in, kjer je to potrebno, dopolnijo skupne kazalnike, ki jih določa uredba o Evropskem socialnem skladu, da bo tako mogoče ugotoviti, koliko starejših delavcev, **razčlenjeno po spolu**, je pridobilo novo izobrazbo, izboljšalo svoj položaj na trgu dela ali našlo zaposlitev s pomočjo projektov, ki jih je financiral Evropski socialni sklad;

Or. en

Predlog spremembe 19
Elisabeth Schroedter

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo **količinske** podatke **in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji**;

Predlog spremembe

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo **kvantitativne in kvalitativne** podatke;

Or. en

Predlog spremembe 20
Sari Essayah

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji;

Predlog spremembe

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo **merljivo** povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji;

Or. fi

Predlog spremembe 21
Danuta Jazlowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji;

Predlog spremembe

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji, **kar bi olajšalo preverjanje skladnosti opredeljenih potreb, izbrane strategije in določenih specifičnih ciljev**;

Or. en

Predlog spremembe 22
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji;

Predlog spremembe

5. poziva države članice, naj pri analizi socialno-ekonomskega položaja starejših delavcev bolj upoštevajo količinske podatke in poskusijo povezati dejavnosti operativnih programov z zadanimi cilji, **ker bo upoštevanje teh podatkov omogočilo natančno oceno prihodnjih razmer**;

Predlog spremembe 23
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 6

Osnutek mnenja

6. spodbuja države članice, naj v prihajajočem programskem obdobju 2014–2020 zagotovijo, da bodo starostne skupine, ki bodo sodelovale pri analizi, enake kot tiste, ki bodo sodelovale v programih in/ali z njimi povezanih dejavnostih ter ciljih;

Predlog spremembe

6. priznava, da države članice glede na različne socialno-ekonomske in demografske razmere uporabljajo različne starostne skupine za opredelitev starejših delavcev; vendar obžaluje, da se ta opredelitev v dani državi članici ne uporablja vedno dosledno v celotnem procesu načrtovanja; zato spodbuja države članice, naj v prihajajočem programskem obdobju 2014–2020 zagotovijo, da bodo starostne skupine, ki bodo sodelovale pri analizi, enake kot tiste, ki bodo sodelovale v programih in/ali z njimi povezanih dejavnostih ter ciljih;

Or. en

Predlog spremembe 24
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

6a. poziva države članice, naj razmislijo o uvedbi dveh različnih kategorij starejših delavcev, ki so upravičeni do sredstev iz Evropskega socialnega sklada, npr. delavci med 45. in 55. letom starosti in delavci nad 55. letom starosti, ter o prilagoditvi operativnih programov posebnim potrebam, ki so bile opredeljene za ti dve starostni skupini;

Predlog spremembe

6a. poziva države članice, naj razmislijo o uvedbi dveh različnih kategorij starejših delavcev, ki so upravičeni do sredstev iz Evropskega socialnega sklada, npr. delavci med 45. in 55. letom starosti in delavci nad 55. letom starosti, ter o prilagoditvi operativnih programov posebnim potrebam, ki so bile opredeljene za ti dve starostni skupini;

Predlog spremembe 25
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6a. zahteva sistem za sledenje, s katerim lahko izvajalci spremljajo napredek posameznih udeležencev, ki ga je treba redno ocenjevati, da bi bilo mogoče presoditi o prednostih in slabostih ter izvesti izboljšave;

Or. de

Predlog spremembe 26
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Odstavek 6 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6b. poziva k ukrepom, ki ne bodo obravnavali le zaposljivosti, ampak tudi napredek v smislu spretnosti in znanja (vključno s socialnimi spretnostmi), večje samozavesti in večje motivacije; ugotavlja, da lahko posredovanje življenjskih veščin in zagotavljanje neformalnega usposabljanja v tem smislu pomeni znaten prispevek;

Or. de

Predlog spremembe 27
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Odstavek 6 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6c. poziva države članice, naj zagotovijo širok nabor dejavnosti, ki bodo udeležencem omogočile samostojno izbiro; opozarja, da je možnost izbire pomemben del procesa zaposlovanja in ponovnega vključevanja;

Or. de

Predlog spremembe 28
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja **in vseživljenjskega učenja**, nadzorovati in odstraniti.

Predlog spremembe

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja, nadzorovati in odstraniti **ter podpreti vseživljenjsko učenje, zlasti pridobivanje novih kvalifikacij ter tehničnih veščin, kot so računalniška znanja in znanje tujih jezikov.**

Or. pl

Predlog spremembe 29
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja in vseživljenjskega učenja, nadzorovati in odstraniti.

Predlog spremembe

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja in vseživljenjskega učenja, nadzorovati in odstraniti, **aktivno staranje in vseživljenjsko učenje pa morata postati redna značilnost poklicnega življenja; poziva k stalnemu spremljanju, ocenjevanju in izboljševanju ukrepov v zvezi s tem;**

Predlog spremembe 30
Emer Costello

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja in vseživljenjskega učenja, nadzorovati in odstraniti.

Predlog spremembe

7. poziva, da je treba vse prepreke, ki zavirajo možnosti aktivnega staranja in vseživljenjskega učenja **starejših žensk in moških**, nadzorovati in odstraniti.

Predlog spremembe 31
Heinz K. Becker

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. poziva, da je treba v novih operativnih programih uporabiti enotnejši pristop pri izbiri ciljnih skupin in uporabi podatkov o trgu dela, da bi se določili ambiciozni, vendar uresničljivi cilji; opozarja, da bi morale priprave na operativne programe glede na prihodnji pomen vse večje skupine starejših delavcev vključevati tudi dialog o določanju prednostnih ciljnih skupin.